

PROCÈS-VERBAL DE LA SÉANCE EXTRAORDINAIRE DU CONSEIL MUNICIPAL DE DOLLARD-DES-ORMEAUX, TENUE LE MARDI 2 MAI 2023, CONVOQUÉE POUR 19 h 15 AU 12001 BOULEVARD DE SALABERRY, DOLLARD-DES-ORMEAUX, QUÉBEC, ET À LAQUELLE ÉTAIENT PRÉSENTS :

Maire / Mayor

Conseillères et Conseillers / Councillors :

Directeur général / City Manager

Greffier / City Clerk

MINUTES OF THE SPECIAL SITTING OF THE MUNICIPAL COUNCIL OF DOLLARD-DES-ORMEAUX, HELD AT 12001 DE SALABERRY BOULEVARD, DOLLARD-DES-ORMEAUX, QUEBEC, ON TUESDAY, MAY 2, 2023, SCHEDULED FOR 7:15 p.m., AND AT WHICH WERE PRESENT:

Alex Bottausci

Laurence Parent
Errol Johnson
Mickey Max Guttman
Tanya Toledano
Morris Vesely
Valérie Assouline
Ryan Brownstein
Anastasia Assimakopoulos

Jack Benzaquen

Shawn Labelle

OUVERTURE DE LA SÉANCE

Tous formant quorum, le maire déclare la séance ouverte à 19 h 20.

OPENING OF THE MEETING

All forming quorum the Mayor calls the regular meeting to order at 7:20 p.m.

23 0501

ADOPTION DE L'ORDRE DU JOUR

Il est
proposé par le Conseiller Parent
appuyé par le Conseiller Johnson

QUE l'ordre du jour de la séance extraordinaire du Conseil municipal de Dollard-des-Ormeaux du 2 mai 2023 à 19 h 15 soit adopté, tel que soumis.

APPROVAL OF THE AGENDA

It is
moved by Councillor Parent
seconded by Councillor Johnson

THAT the agenda of the May 2, 2023, at 7:15 p.m., special sitting of the Municipal Council of Dollard-des-Ormeaux be approved, as submitted.

PÉRIODE DE QUESTIONS

Le maire répond à la question posée par une personne présente.

QUESTION PERIOD

The mayor answers a question asked by the public.

23 0502

**DÉSIGNATION DU CABINET D'AVOCATS
GREY CASGRAIN S.E.N.C. POUR
REPRÉSENTER LA VILLE DE DOLLARD-
DES-ORMEAUX À TITRE DE
CODEMANDERESSE DANS LE CADRE
DE LA POURSUITE INTRODUITE PAR
LES MUNICIPALITÉS BILINGUES
CONTESTANT CERTAINES
DISPOSITIONS DE LA LOI SUR LA
LANGUE OFFICIELLE ET COMMUNE DU
QUÉBEC, LE FRANÇAIS (« LOI 96 »)**

ATTENDU QUE depuis 1978, la Ville de Dollard-des-Ormeaux est une municipalité reconnue bilingue en vertu de la Charte de la langue française ;

ATTENDU QUE la *Loi sur la langue officielle et commune du Québec, le français* (« Loi 96 »), une loi visant à modifier la Charte de la langue française, a de graves répercussions négatives sur les droits linguistiques des résidents de la Ville et sur l'administration et la prestation efficaces des services municipaux ;

ATTENDU QUE plusieurs dispositions de la Loi 96, qui entreront en vigueur en juin 2023, traitent spécifiquement des municipalités à statut bilingue ;

ATTENDU QUE non seulement la Loi 96 compromet le statut bilingue, qui fait intrinsèquement partie de notre identité culturelle, mais que les dispositions contestées vont également au-delà des droits linguistiques et portent atteinte aux droits constitutionnellement protégés et inaliénables qui appartiennent à tous les citoyens du Québec ;

ATTENDU QUE la Ville accepte de partager les honoraires et frais judiciaires avec les autres codemanderses, au prorata de la population, lesdits honoraires devant être coordonnés par la Ville de Côte Saint-Luc et payés à la fin de chaque trimestre ;

Il est
proposé par le Conseiller Johnson
appuyé par le Conseiller Guttman

QUE Me Julius Grey du cabinet Grey Casgrain s.e.n.c. soit mandaté afin de représenter la Ville de Dollard-des-Ormeaux à titre de codemanderesse dans sa requête devant la Cour supérieure pour contester

**APPOINTMENT OF THE LAW FIRM OF
GREY CASGRAIN S.E.N.C. TO
REPRESENT THE CITY OF DOLLARD-
DES-ORMEAUX AS CO-PLAINTIFF
WITHIN THE LAWSUIT FILED BY
BILINGUAL MUNICIPALITIES
CONTESTING CERTAIN PROVISIONS OF
AN ACT RESPECTING FRENCH, THE
OFFICIAL AND COMMON LANGUAGE OF
QUEBEC (“LAW 96”)**

WHEREAS since 1978, the City of Dollard-des-Ormeaux is a municipality that is recognized as having bilingual status according to the Charter of the French Language;

WHEREAS the *Act respecting French, the official and common language of Quebec* (“Law 96”), an Act to amend the Charter of the French language, has serious negative implications on the linguistic rights of the residents of the City and on the efficient administration and delivery of City services;

WHEREAS there are several provisions of Law 96 that will come into effect in June 2023, dealing specifically with municipalities of bilingual status;

WHEREAS not only does Law 96 compromise the bilingual status, which is intrinsically part of our cultural identity, the contested provisions also extend beyond language rights and undermine the constitutionally protected and inalienable rights that belong to all Quebec citizens.

WHEREAS the City agrees to share the legal fees and costs with the other co-plaintiffs, on a pro rata basis, established on the basis of population, said fees to be coordinated by the City of Côte Saint-Luc and paid at the end of each quarter;

It is
moved by Councillor Johnson
seconded by Councillor Guttman

THAT Me Julius Grey of the firm Grey Casgrain s.e.n.c. be mandated to represent the City of Dollard-des-Ormeaux as co-plaintiff in its Application before the Superior Court to contest certain provisions of Law 96

certaines dispositions de la Loi 96 qui affectent les droits et obligations des municipalités bilingues ;

QUE le maire soit par la présente autorisé à signer la lettre d'intention avec la Ville de Côte Saint-Luc et le mandat avec le cabinet d'avocats Grey Casgrain s.e.n.c. afin de leur permettre de représenter la Ville dans le cadre des procédures susmentionnées ;

QUE la Ville de Dollard-des-Ormeaux s'engage à partager les frais et honoraires juridiques avec la Ville de Côte Saint-Luc et les autres codemanderses, au prorata de la taille relative de sa population ;

QU'une dépense n'excédant pas l'équivalent de 1 \$ par résident, soit 49 908\$, soit autorisée pour toutes les dépenses nécessaires aux fins ci-haut mentionnées pour couvrir la demande et les plaidoiries de ces procédures devant la Cour supérieure ;

QUE malgré ce qui précède, une réévaluation de l'implication de la Ville de Dollard-des-Ormeaux dans ce dossier soit faite lorsque la moitié de la dépense ci-dessus aura été engagée.

QUE la Ville de Côte Saint-Luc soit désignée pour recevoir les paiements pour la firme Grey Casgrain pour tous les frais juridiques, de toutes les municipalités impliquées dans cette action ;

QUE puisque la Ville de Dollard-des-Ormeaux est la plus peuplée des codemanderses et qu'elle assumera en conséquence la plus grande part des frais liés à cette action en justice dont le partage se fera au prorata de la population respective des codemanderses, il soit exigé qu'une reddition de compte régulière soit effectuée à ce sujet auprès de la Ville ; et

QUE considérant ce qui précède, la Ville de Dollard-des-Ormeaux se réserve le droit de se désister de la poursuite et de se retirer de toute entente avec les autres municipalités, suivant un avis de 30 jours.

ADOPTÉE À L'UNANIMITÉ

which affect the rights and obligations of bilingual municipalities;

THAT the Mayor be authorized to sign the letter of intent with the City of Côte Saint-Luc and mandate with the Law Firm of Grey Casgrain s.e.n.c. to allow them to represent the City in the above-mentioned proceedings;

THAT the City of Dollard-des-Ormeaux commits to sharing the legal fees and costs with the City of Côte Saint-Luc and other co-plaintiffs, on a pro rata basis, based on the relative size of its population;

THAT an amount not exceeding the equivalent of \$1 per resident, i.e. \$49,908, be authorized for all necessary expenses to this end to cover the application and pleadings of said proceedings before the Superior Court;

THAT notwithstanding what precedes, a reassessment of the involvement of the City of Dollard-des-Ormeaux in this file be made when half of the above expenditure has been incurred.

THAT the City of Côte Saint-Luc be designated to receive the payments for the firm Grey Casgrain for all legal fees, from all municipalities involved in this action ;

THAT since the City of Dollard-des-Ormeaux is the largest in population amongst the co-plaintiffs, and will therefore retain the larger portion of the fees applicable to this law suit, said costs to be shared in proportion to the respective populations of the co-plaintiffs, it be required that a routine accounting be made to the City; and

THAT considering the foregoing, the City of Dollard-des-Ormeaux reserves the right to withdraw from the lawsuit and from any agreement with the other municipalities, following a 30-day notice.

CARRIED UNANIMOUSLY

SD2023-200-1762

Toutes les affaires soumises au Conseil étant expédiées, la séance extraordinaire est levée à 19 h 26.

All the business requiring the attention of Council having been dispatched, the special sitting is adjourned at 7:26 p.m.

(S) ALEX BOTTAUSCI

MAIRE / MAYOR

(S) SHAWN LABELLE

GREFFIER / CITY CLERK